

元祖ライトノベルは「田舎の村の3つ4つの家族」の世界だった

—少し長いまえがき—

I

「恐怖小説が大好きで空想癖がある女の子が、裕福なご近所さんにリゾート地バースに連れてもらい、そこで出会った<王子様>と結ばれる。」本書の原作『ノーサンガー・アビー (Northanger Abbey)』(1817完成、1818出版)は、そんな話です。ただ、作者ジェイン・オースティン (Jane Austen 1776-1817) が生きたのは、フランス革命からナポレオン戦争の拡大と終結という動乱の時代でした。イギリスでは、大陸から続々と亡命してくる貴族たちのこと、そして続くナポレオンの進撃と後退や、病気の王と遊び人皇太子の政治的対立がニュースとなっていました。分かりにくければ、あちこちの紛争によって一億人の難民が生まれる状況下で新たに「大国」による隣国への侵攻が起こり、自国は核ミサイルに対する「防衛力」が問われ、疫病や原・材料高で経済が弱ることへの不安が募る社会情勢を思い浮かべましょう。そんななか「ホラーゲームにハマっているちょっと<天然>なフシギちゃんが、ご近所の厚意で軽井沢に滞在中、資産家のイケてる男子と出会ってゴールインし、そのうえ彼の実家のコネで優良企業に就職もしちゃう」ドラマとおきかえてください。

イギリスに話を戻しましょう。18世紀末から19世紀初め、それは富裕層がフランス革命の影響を恐れ、オースティン家のような中層の人々も社会動乱の飛び火に不安を感じる時代でした。また1815年にはイギリス側連合軍がフランス軍とワーテルローで戦火を交えています。ジェインの最後の完成作『説得』(1817執筆、1818出版)のヒロインが結ばれる相手はナポレオン戦争で財を築いた軍人で、『ノーサンガー・アビー』のヒロインの相手役の父は退役将軍です。その他ジェインの作品には少なからず軍人が登場します。しかしながら革命や戦争への言及はほとんどなく、登場人物の政治的信条が表立って描かれることも、若者の将来への不安や生まれながらの格差への不満が心の闇として追求されることも、また真摯な自己実現や燃え立つ野心が描かれることもありません。

当時イギリスで人気を博した文学作品には、たとえばウォルター・スコットの歴史大河小説群があります。それらは不安定な国際情勢のなかで相対的に安寧だった当時のイギリスの保守的で愛国的な気運に合致しており、いわば、某放送局が「〇〇の国」とむかし呼ばれた地方(領国)を舞台に作る「大河ドラマ」のようなものです(スコットランドは「地方」とは言えませんが)。その一つ『湖上の美人』(1810)はロッシーニのオペラ (*La Donna del Lago*, 1819) にまできました。少しあとにブロンテ姉妹が書いた『嵐が丘』(1847)や『ジェイン・エア』(1847)は、超自然のモチーフも取り込んだ愛と憎しみの物語で、今や女性作家の内面の叫びを伝える古典中の古典。また、このころの社会の底辺の人々の苦しみや人情を描いたチャールズ・ディケンズの作品も近代イギリス小説の代名詞です。

しかし考えてみてください。壮大な歴史大河ドラマや情念の復讐劇、魂が血を吐く恋の物語や悲惨な運命のお話ばかりでは読者は疲れてしまいます。戦争映画、欲望渦巻く政治劇、運命に翻

弄される悲恋、貧困層のドキュメンタリーなどは視聴者の世界と視野を広げてはくれますが、ようやく仕事や勉強を終えたあと毎日見たいものではないでしょう。むしろ、登場人物の思惑や価値観がどう絡み合っただう落ち着くのか、誰が誰と結ばれるのかといった日常を半歩だけ出た話のなりゆきなら気軽に追えるのではないのでしょうか。友人知人のなかにいそうな人たちが登場して、ときにクスッと笑わせてくれるとすればなおのことでしょう。

ジェイン・オースティンのもっぱら、「結婚話の域をでない日常」を書きました。登場人物は英雄やスパイや薄幸の美女や救貧院の孤児ではなく、読者の周りにいそうな愛すべき、憐れむべき、また愚かだったり嫌味だったりする人たちです。そのため評価の低い時代もありました。しかしそんなジェインの作品6篇は、30カ国語以上に翻訳され、繰り返し映画化やテレビドラマ化されています。そればかりか、なんと出版以来200年ものあいだ、小説そのものの版が途絶えたことがないのです。つまり、作品世界が狭いという定評にもかかわらずジェインの小説は、国も時代も超える普遍性をもっているといえましょう。夏目漱石は『文学論』で、「ジェイン・オースティンは写実の泰斗なり。平凡にして活躍せる文字を草して技神に入る」とその絶妙な味わいを認めています。

II

「田舎の村の3つ4つの家族こそ取り扱うべきものだ（“Three or four families in a country village is the very thing to work on”）」。「姫のファニー・ナイト」が書きとめた、ジェイン自身が小説の題材について述べた言葉です。まさに「村の結婚話」である自作を集約し、擁護するコメントです。とは言え当然ながら「結婚」は村だけの問題ではありません。一つ、ジェインが時の皇太子夫妻の夫婦関係について綴った文章を見てみましょう。

イギリス王室といえは人間くさいスキャンダルに事欠きませんが、実は当時も相当ひどかったのです。父王がポルフィリン症で精神障害をきたしたため摂政の座についた皇太子（のちのジョージ4世）は、贅沢と賭博と女性関係のため借金まみれ。国庫からの負債を棒引きしてもらうべく、同棲中のフランス人未亡人と別れてしぶしぶドイツ人の従姉キャロラインと結婚したものの、夫妻仲は最初から険悪そのものでした。皇太子は妃から皇族としての特権をはく奪し、妃もその反動からか男性の取り巻きに囲まれた生活を始めます。皇族が直接政治に関与したこの時代、皇太子夫妻そろってのイメージ失墜は政党政治にも影響しました。

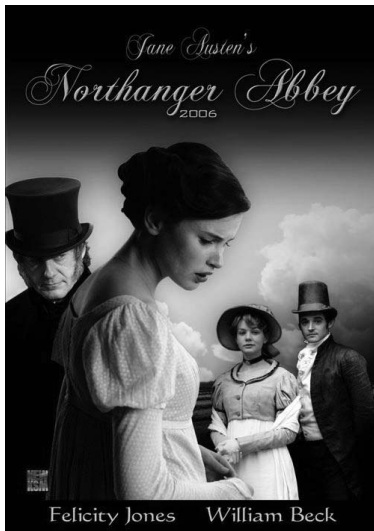
ジェインは社会に無関心ではありませんでした。外国から嫁いできた妃に対してイギリスのメディアや国民が厳しい目を向けるなか、1813年2月16日に友人に宛てた手紙でジェインは妃に味方し、同性としての歯がゆさまで表しています。

Poor woman, I shall support her as long as I can, because she is a Woman, & because I hate her Husband — but I can hardly forgive her for calling herself “attached & affectionate” to a Man whom she must detest … I am resolved at least always to think that she would have been respectable, if the Prince had behaved only tolerably by her at first.

この文章からは、生前最後に出版した小説『エマ (Emma)』(1815)に表れる女同志の連帯感さえ感じられます。ちなみに、皇太子は、ジェインが匿名で発表していた作品の愛読者で、侍医を通じた出会いでジェインが作者だと気づきました。皮肉なことにジェインは、大嫌いなこの男から「余に献じてよし」と伝えられてしまい、出版前の『エマ』を「献じる」ことになりました。(当時は出版物に「～に献じる」と有力者の名前を入れる慣習が残っており、それがプロモーションにもなりました。)

話を戻すと、結婚は立場によっては国政にも関わる問題だ、と歴史好きのジェインはことさらに心得ていたはずで、しかも「結婚の成功と失敗は運以外なものでもない」と述べています。彼女は、もっぱら結婚話を軸にした話を書きながらも、結婚が人生を左右するような当時の社会の仕組みを快く思っていないでした。しかし現実には結婚は親の身分や資産の状況や容姿に左右され、それがまた社会身分と経済の問題として女性の(そして男性の)人生を大いに左右しました。しかも多くの若者が戦地に向かうか入隊したこの時代、持参金のない女性は圧倒的に不利でした。結婚は、当事者それぞれのレベルの切迫した「政治」なのです。

ジェインはこの現実を認め、社会と人生の問題をそこに集約したのです。そうした限定的な価値観が支配する世界に生きる人々のふるまいや会話や心理を、鋭い観察眼で静かに見てとり、



ちょっと離れて皮肉を利かせ、ユーモアで味をつけて作品にしたのです。そんな「選択と集中」、描かれる卑近な現実とそれを描く作家との絶妙な距離こそが、「世界一平凡な大作家」ジェイン・オースティンの、「田舎の村の3つか4つの家族」でなる作品の魅力だと言えましょう。

さて本書8～10章のコラムでは、ジェイン・オースティンの人生を、その住まいの変遷をたどりつつまとめてみました。目を通していただき、またぜひ彼女が残した他の作品もお楽しみください。そうすれば、作家自身の経験とそこで出会った人たちが、含みのある語り口で小説に昇華されていることを実感し、まさに「日常にこそドラマがある」と納得されることでしょう。

***Northanger Abbey* retold in simple English**

Chapter 1

- Catherine goes to Bath 1
Catherine meets Henry Tilney 2
Catherine meets Isabella Thorpe 3
コラム バースー古代からの温泉の地 7

Chapter 2

- Catherine and Isabella become closer 9
Catherine meets John Thorpe with James 10
Catherine is not impressed with John Thorpe 11
コラム 恐怖小説の大流行 15

Chapter 3

- Catherine does not dance with Henry Tilney 17
Eleanor Tilney sits with Catherine 18
Riding out to the country 19
コラム バースの賭博文化 22

Chapter 4

- About the Tilney family 25
A conversation with Eleanor Tilney 26
Henry Tilney reveals his feelings 27
コラム ダンスの流行 31

Chapter 5

- General Tilney 33
Missing each other 34
At the theatre 35
コラム イングランド劇場事情 39

Chapter 6

- An engagement 42
Captain Tilney 43
Isabella complains 44
コラム ダンディの時代の男性服 48

Chapter 7

- An unexpected invitation 51
Catherine worries about Isabella and Captain Tilney 52
Catherine listens to Henry 53
コラム 僧院「アビー」の廃墟 57

Chapter 8

- The first night at Northanger Abbey 59
Catherine admires the place 60
About Mrs. Tilney 61
コラム 作者ジェイン・オースティンのこと (1) 64

Chapter 9

- The Mystery of Northanger Abbey 68
Catherine explores the Abbey 69
Henry sees through Catherine 70
コラム 作者ジェイン・オースティンのこと (2) 74

Chapter 10

- Catherine listened to Henry again 77
A letter from James 78
Catherine comforts Eleanor and Henry 79
コラム 作者ジェイン・オースティンのこと (3) 83

Chapter 11

- Catherine leaves Northanger Abbey 87

Catherine comes back to Fullerton	88
Catherine returns to Northanger Abbey	89
コラム 読書の愉しみ	93

Chapter 12 94

Exit Questions

Appendix Listening for chapter introduction	98
---	----

図版について・コラムの図について	102
------------------	-----

原作参考資料 *Northanger Abbey, Lady Susan, The Watsons, and Sanditon* by Jane Austen
(Oxford World Classics:1985)

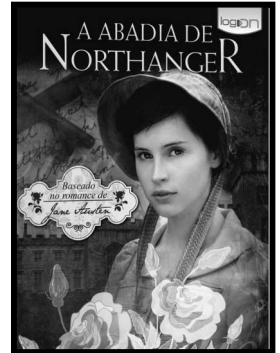
* 英文中の◆は、Appendix の終了箇所を示しています。

» Get ready with vocabulary!

Match the Japanese words 1~10 with the English words given below.

- 1 夢中になっている 2 結婚する資格がある 3 土地屋敷
4 魅力的な 5 気まずい 6 良くなる 7 感じが良い
8 認める 9 洗練されている 10 野心

approve	pleasant	improve	sophisticated	ambition
absorbed	eligible	property	attractive	awkward



» Enjoy the story!

01 Catherine goes to Bath

Answer the following questions in Japanese as you read the story.

1 What do you know about Catherine Morland?

キャサリンはどう描かれていますか。

2 What do you know about the Morland family?

モーランド一家はどう描かれていますか。

3 What do you know about Mr. and Mrs. Allen?

アレン夫妻はどんな人たちですか。



Catherine Morland had not been special in any way. No one who had ever seen Catherine in her childhood would have thought that she was born to be a heroine. The Morlands were a family of ten children, and a family of ten children will always be called a fine family when there are heads and arms and legs enough for the number. But the Morlands were a plain family, neither rich nor poor. They happily lived in the village of Fullerton.

At the age of seventeen, Catherine had never been in love, and no one had ever been in love with Catherine, either. Besides, in Fullerton, there were no **eligible** men. Lately, she was rather **absorbed** in reading novels.



There lived, however, Mr. and Mrs. Allen, who owned a lot of **properties** in the village.

Mr. Allen was not well and Mrs. Allen was fond of Catherine. ♦ They decided to go to the spa town of Bath and stay there for some time. Thinking that life in a small village would be boring for a young lady who should be looking for her future husband, they invited Catherine to go with them. Her parents gladly agreed. They thought that going to Bath would be a new experience for their eldest daughter. Catherine, of course, was excited. She was a cheerful, **attractive** girl, if not particularly beautiful.

02 Catherine meets Henry Tilney

Answer the following questions in Japanese as you read the story.

1 What did Mrs. Allen do before going to dance?

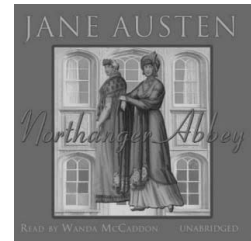
バースでキャサリンとダンスに行く前にアレン夫人は何をしましたか。

2 What impression did Henry Tilney leave on Catherine?

ヘンリー・ティルニーはキャサリンにどんな印象を与えましたか。

3 Why did Henry Tilney know well about ladies' clothes?

ヘンリー・ティルニーが女性の衣服についてよく知っているのはなぜですか。



1-3

In Bath, before going to dance, Mrs. Allen prepared new gowns* both for herself and for Catherine at a fashionable shop. Mrs. Allen's main interest was in fine clothes.

But at the first dance, though there were so many people in the Ball Room*, they could not find any acquaintances. Mrs. Allen and Catherine felt a little **awkward** for a while. "I want to find a partner for you, Catherine, but maybe another evening," said Mrs. Allen.



After the dancing had finished, however, some gentlemen noticed Catherine and said that she was pretty in a loud voice, which **improved** the evening very much for her.

Mr. and Mrs. Allen and Catherine moved to the Pump Room*. There, things turned more interesting to Catherine. A young handsome man bumped into Mrs. Allen by accident, had an eye on Catherine, and asked the master of ceremonies* to introduce himself to her. His name was Henry Tilney.

Thus, formally introduced to each other, they danced and talked together. She found the young man very **pleasant**, and intelligent, too. He had a sister very close to himself, so he knew a lot about ladies' clothes. This pleased Mrs. Allen and she **approved** Henry Tilney as Catherine's proper partner.



The next day, Catherine went to the Pump Room, but Tilney was not there. Mrs. Allen said, “Bath is a lovely place, but I wish I knew more people here.” Catherine had heard this from Mrs. Allen many times since their arrival in Bath. But that day Mrs. Allen’s wish came true.

* gown = dress, * the Ball Room = the large room for dance

* the Pump Room = a pump house at a spa where people gather to drink medicinal waters

* the master of ceremonies: see the Column of Chapter 3

03 Catherine meets Isabella Thorpe

Answer the following questions in Japanese as you read the story.

1 What surprised Catherine?

キャサリンはなぜ驚いたのですか。

2 What was the ambition that Mrs. Thorpe held in Bath?

ソーブ夫人はバースでどんな野心を抱いていたのでしょうか。

3 What did Isabella encourage Catherine to do?

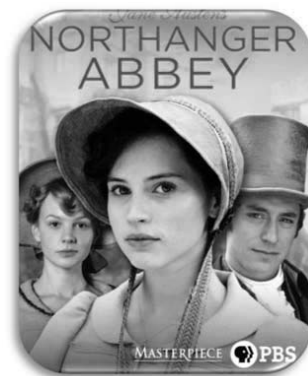
イザベラはキャサリンにどうするよう勧めましたか。



“Aren’t you Mrs. Allen?” A lady of about the same age as Mrs. Allen sat next to her. Mrs. Allen recognized the lady. She was Mrs. Thorpe. The two ladies had not seen each other for a long time, so they talked about their children and everything. Mrs. Allen did not fail to notice that Mrs. Thorpe’s lace was not so fine as hers.

Soon Mrs. Thorpe’s daughters arrived. The mother introduced her daughters to Mrs. Allen and Catherine. Catherine’s family name interested the eldest daughter Isabella. To Catherine’s surprise, she said, “Miss Morland looks very much like her brother.” But then Catherine remembered that her eldest brother James had become friends with a young man named Thorpe. Catherine was happy to make more friends in Bath.

Isabella Thorpe was four years older than Catherine. She looked **sophisticated** and pretty to Catherine. They became friends quickly. Mrs. Thorpe was a widow not well off at all. She hoped her daughter Isabella would marry someone rich and help her entire family out of poverty. Indeed, Bath should have been an appropriate place for such an **ambition**.



Catherine and Mr. and Mrs. Allen went to the theatre next evening. Catherine expected to see Mr. Tilney somewhere in the theatre, but he was not to be seen anywhere. Since he had not said that he would leave Bath, he now seemed more mysterious and interesting to Catherine.

Catherine talked about Henry Tilney with Isabella, who encouraged her to stay interested in him. “I’m sure he will come back,” sighed Catherine to herself.

Mrs. Allen was also happy. She now had company in Bath, and furthermore, her old friend was not so well-dressed as herself.

» Reviewing the story

I • Reorder a)~e) according to the story.

- Catherine, introduced to Isabella Thorpe, was surprised to know that Isabella knew her brother James.
- Catherine was introduced to Henry Tilney by the master of the ceremonies and found him pleasant.
- Mr. and Mrs. Allen invited Catherine to Bath.
- Mrs. Allen bought new gowns for herself and Catherine in Bath.
- Catherine expected to find Henry Tilney at the theatre in vain.

II • Complete the sentences using the given words.

sophisticated	acquaintance	pleasant	awkward	ambition
---------------	--------------	----------	---------	----------

- Catherine and Mrs. Allen felt [] when they first arrived at the Ball Room.
- Mrs. Allen found an old [] in the Pump Room.
- Catherine found Henry [] and intelligent.
- Isabella looked [] to Catherine.
- Mrs. Thorpe had an [] that Isabella should marry a rich man.

» Listening and oral practices

Fill the blanks as you listen and practice the conversation with your partner.



A : Aren't you Mrs. Allen?

B : Yes. And you are...

A : Mrs. Thorpe. [¹]

B : Oh, Mrs. Thorpe, of course. Excuse me for not recognizing you. [²] ? How's your family?

A : Well, so many things have happened to us. I'm a widow now.

B : Oh, [³]. But you are not alone here, are you?

A : No. My daughters are with me. Well, in fact, I have to say we are here for [⁴] for my eldest daughter Isabella.

B : Oh, of course. Bath is the place for that.

» Tips for reading

直接法過去完了 形は「had + 過去分詞」。意味は「過去のある時を軸にして、その時より前に起こったり、その時に結果がでていたり、その時も、あるいは直前まで続いていた行為や状態。」

▶ 1)~4) それぞれの軸となる過去の時を特定し日本語に訳しましょう。1) では同文中に示されていません。

- 1) Catherine Morland **had not been** special in any way.
- 2) At the age of seventeen, Catherine **had never been** in love, and no one **had ever been** in love with Catherine, either.
- 3) Catherine remembered that her eldest brother James **had become** friends with a young man named Thorpe.
- 4) Everything **had been finished** when the children came to Mrs. Tilney. (Chapter 9)

▶ 英語を完成しましょう。

- 1) In Bath, Mrs. Allen [] uncomfortable till she [] Mrs. Thorpe.
Mrs. Thorpe [] a widow for some time.

バースでは、ソーブ夫人と出会うまでアレン夫人は居心地が悪かった。ソーブ夫人はしばらくまえから未亡人でした。

- 2) Isabella [] James Morland before she [] with Catherine.

イザベラはキャサリンと友達になる前にジェイムズ・モーランドと出会っていた。

仮定法過去完了 形は「had + 過去分詞」。意味は「過去の事実に反する仮定」過去についての仮定から導く結論は、過去と現在の両方ありえる。

If you **had seen** Catherine in her childhood, you **would have never thought** that she was born to be a heroine.

もしあなたが子供時代のキャサリンを見たなら、彼女がヒロインになるべく生まれたとは決して思わなかったでしょう。

If Jane **had not written** her novels, some of the towns she visited **would not be known** worldwide as now. もしジェインが小説を書かなかつたら、彼女が訪れた町のいくつかは今の

ように世界的に知られてはいないでしょう。

参考) **仮定法過去**

形は過去、意味は現在の事実に関する仮定。原則 be 動詞は were になる。

If I were Catherine, I **would** not tell Isabella about Mr. Tilney.

I wish I could visit Bath in the age of Jane Austen.

▶ 1) は日本語訳を 2) は英語を完成しましょう。

1) Catherine answered she liked John. **But if Catherine had not been flattered, the answer might have been different.** (Chapter 2)

キャサリンはジョンのことを好きだと答えました。しかし []。

2) **If Mrs. Allen [] Catherine, she [] Mr. Tilney and she [] in Bath in the first place.**

もしアレン夫人が招待してくれなかったら、キャサリンはティルニーさんと出会わなかったし、そもそも今バースにいないでしょう。

if not 「でないとして (も)」

Catherine was attractive, **if not** particularly beautiful.

キャサリンは取りたてて美しくはなかったとしても魅力的でした。

▶ 英文を完成しましょう。

The Morland family were relatively well-off, [].

モーランドー家はお金持ちではないにしても暮らし向きは比較的良好でした。

▶▶ **Read a part of the original passage**

The master of the ceremonies introduced to her a very gentleman-like young man as a partner; his name was Tilney. He seemed to be about four or five and twenty, was rather tall, had a pleasing countenance, a very intelligent and lively eye, and, if not quite handsome, was very near it. His address was good, and Catherine felt herself in high luck.



*Captain William Wade,
the Master of Ceremonies*

▶▶ **Write a passage as a character**

Write a passage of 4~6 sentences from Catherine's diary about the first two days in Bath.

バース — 古代からの温泉の地

『ノーサンガー・アビー』の主な舞台の一つ、イングランドのバース（Bath）は人口約9万人の観光都市でイギリス最初のアーバンリゾートです。古代ローマ支配下のころに温泉が利用され、「風呂 bath」の語源となりました。1987年にはユネスコの世界文化遺産に指定されています。

考古学的考察によれば、この町の3カ所の温泉源は古代ローマ以前のケルトの時代すでに民間信仰の対象だったようです。しかし中世になると温泉の存在は地元の人々以外にはしばらく忘れ



バース 古代ローマ時代の公衆浴場

られ、人口も9000人ほどとなりました。「再発見」されたのはエリザベス1世（在位1558-1603）の時代で、鉱泉の幅広い効用が知られるようになり、続いて17世紀には王妃が不妊治療に訪れて王子を授かったことをきっかけに本格的に上流の人々の静養地となります。さらに18世紀初め、アン女王が痛風治療に通うと広い層のリゾート地として発展しました。このころになると鉱泉に身を浸すのではなく、40種類以上のミネラルを含んで湧き出る鉱水を飲むことで病気の治療や健康増進

の効力があるとされました。そしてジェインの時代を経た1880年、それまで知られていなかった源泉を使用した古代ローマの入浴場が新たに発見されます。2006年にはそれを使った新しい温泉施設がオープンしています。

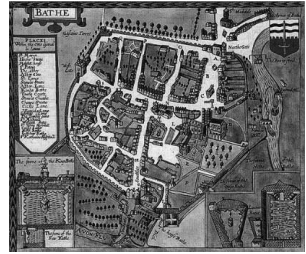
街並みについてですが、今残るのは1774年から本格的に整備されたもので、まさにジェインがしばらく暮らし、また『ノーサンガー・アビー』に描いた光景です。主要な建築の設計の多くを手がけたのはジョン・ウッド（1704-1754）、ならびに同名の息子です。バースの街全体がすっきりと調和のとれた統一感を残すのは、ウッド親子が、16世紀にイタリアで活躍した新古典派建築の祖アンドレア・パツラーディオに傾倒していたからでしょう。また18世紀後半に町全体の整備が劇的に進んだ背景には、イングランドにおいて余裕のある層が厚くなり、まさに『ノーサンガー・アビー』が語るような娯楽と社交の場が求められたことがあります。

町のさらに古くからあるランドマークの一つ、バース・アビーを見ましょう。この僧院は676年にベネディクト派修道院として創建され、その後廃墟同然となるなどの困難を乗り越えて、973年にはここで初の統一イングランド王ウェセックスのエドガー王の戴冠式が行われました。



バース パンプ・ルームのファウンテン

1610年のバースの地図



られ、人口も9000人ほどとなりました。「再発見」されたのはエリザベス1世（在位1558-1603）の時代で、鉱泉の幅広い効用が知られるようになり、続いて17世紀には王妃が不妊治療に訪れて王子を授かったことをきっかけに本格的に上流の人々の静養地となります。さらに18世紀初め、アン女王が痛風治療に通うと広い層のリゾート地として発展しました。このころになると鉱泉に身を浸すのではなく、40種類以上のミネラルを含んで湧き出る鉱水を飲むことで病気の治療や健康増進



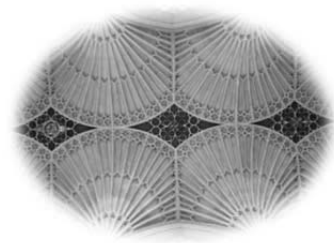
バース・アビー、ファサード（部分）「天使の階段」



バース・アビー、西ファサード

かい色合いを持つ地元の石材「バース・ストーン」が使われています。「天使の階段」など独特の意匠を持つ優雅な西ファサードにまず目が行きますが、「薔薇の天井」など内部の装飾も注目に値します。

バースに数ある有名建築からもう一つだけ紹介するなら、ジョージ四世が残したロイヤル・パヴィリオンでしょう。この王の放蕩については本書「はじめに」でも触れていますが、彼はインド



バース・アビー天井

= イスラム風の外観にシノワズリ（中国趣味）を加えた内装で王宮を建てました。後にそれをブライトン市がヴィクトリア女王から買い取り、陶器や調度品のコレクションとともに一般公開すると、世界中から見学者が来るようになりました。



バース、ロイヤル・パヴィリオン

その他、多くの有名人が暮らした集

合住宅ロイヤル・クレッシェンドやリージェンシー時代に遡る社交施設の数々、さらにファッション美術館などバースへの興味はつきません。ロンドンから電車で西へ約一時間半。ジェイン・オースティンが暮らし、描いたバースを、ぜひいつか皆さんも体感してみてください。



バース、ロイヤル・パヴィリオン音楽室天井

参考資料

Rick Steve's Europe "England's Bath and York" (October 7, 2006: American Public Television)

バース観光案内サイト <https://visitbath.co.uk/>

バース歴史サイト <https://www.historic-uk.com/HistoryMagazine/DestinationsUK/Bath/>